



# GARAI HÍRADÓ



2014. december

Kiadja a Garai Önkormányzat



*„Békés Boldog Karácsonyt  
és eredményekben gazdag  
Új esztendőt kívánnak:  
Gara Község Önkormányzatának  
képviselői és dolgozói!”*

## TARTALOM

Negyedévi beszámoló . . . . .	1. old.
A Településfejlesztési, Köznevelési, Nemzetiségi- ügyek, Kulturális és Sport Bizottság tájékoztatója . . . . .	3. old.
A Német Önkormányzat hírei . . . . .	4. old.
A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat hírei . . . . .	5. old.
A Roma Nemzetiségi Önkormányzat hírei . . . . .	7. old.
A Székelykör Egyesület hírei . . . . .	7. old.
A lélek előkészülete a várakozás . . . . .	8. old.
Az ajándék . . . . .	9. old.
Köszönet a véradóknak . . . . .	9. old.
A Garai Nemzetiségi Általános Iskola hírei . . . . .	10. old.
A Garai Ifjúsági Táncsoport hírei . . . . .	11. old.
Labdarúgó hírek . . . . .	12. old.
Fogathajtás . . . . .	14. old.
Anyakönyvi hírek . . . . .	14. old.
Ünnep előtti gondolatok . . . . .	15. old.
Szennyvízcsatornázás és szennyvíztisztítás . . . . .	16. old.

## NEGYEDÉVI BESZÁMOLÓ

### Tisztelt Garai Lakosok!

Köszönetet mondok mindenkinek, aki élt demokratikus jogával és október 12-én részt vett a helyi és nemzetiségi választásokon. Azt gondolom, hogy ilyenkor nem csak a jelöltekben, de talán a választókban is ott van egy kis „vizsga druk”, hogy kik lesznek a befutók?!

A választók többsége ismét nekem szavazott bizalmat, és többségében azon képviselőknél, akik az én elképzeléseimet, céljaimat támogatják, hogy községünk tovább szépüljön, fejlődjön, gyarapodjon. Nevükben is megköszönöm az Önök bizalmát, hiszen az eredmények alapján joggal érezhetjük magunk mögött a többség akaratát és a felhatalmazást arra, hogy tovább folytassuk munkánkat községünk érdekében, a lakosság javára. A felhatalmazás immáron öt évre szól és ez alatt az öt év alatt kell olyan eredményeket elérni, melyek hosszabb távra szólhatnak, hiszen ez a fejlesztési ciklus az utolsó, amelyben még részesülünk EU-s forrásokból, de azután a „csapokat” elzárják. Ezért ebben a ciklusban minden pályázati lehetőséget ki kell használnunk és meg kell ragadnunk.

A rövid távú terveimet, elképzeléseimet olvashatták a polgármesteri programomban. Hosszú távú elképzeléseimben továbbra is az alternatív energia hasznosításának lehetősége szerepel az első helyen. Intézményeinkben mindenhol napenergiával oldottuk meg az áramellátást, így az áramdíjat megspóroljuk. Ugyanezt tervezem a közvilágításnál, bár ott még gyerekcipőben jár a technológia, viszont van még két év a meglévő szerződés lejártáig és az alatt az idő alatt sokat fejlődhet még az is. Szintén lehetőség az alattunk elhelyezkedő

termálvíz, melyet fűtésre tudnánk felhasználni, nem csak az intézményeknél, de akár magáningatlanoknál is.

Most, hogy vége felé közeledünk a szennyvízcsatornázásnak, gondolnunk kell a helyreállítás mellett a csapadékvíz elvezetésére is, de pályázati lehetőség nélkül azt sem tudjuk megoldani. Mint ahogy az útjaink rendbetételéhez is elengedhetetlen a pályázati segítség. Természetesen a kisebb volumenű elképzelések önerőből is megvalósíthatók, de gondolnunk kell a pályázati önrészekre is.

Még advent időszakában vagyunk, de néhány nap múlva itt van Karácsony ünnepe. Azt gondolom, hogy mindenkinek olyan ünnepe lesz, amilyen a felkészülési időszaka volt. Önkormányzatunk készült az ünnepre és a Településfejlesztési, Köznevelési, Nemzetiségi-ügyek, Kulturális és Sport Bizottság szervezésével, különféle programokkal várta az érdeklődőket minden hétfvégén. És itt köszönetet kell mondanom Kertészné Molnár Annának, aki bár nem az ÁMK művelődésszervezője, mégis bőven kivette a részét ezekben a hétfégi foglalkozásokban és kapcsolatépítésre törekszik a községben élő és tevékenykedő szociális intézmények lakóival és dolgozóival, bevonva őket is a rendezvényekbe. Köszönöm Röckl Katának a kézműves foglalkozásokon nyújtott segítségét! Köszönetet mondok a Kolping dolgozóinak és mindazoknak, akik segítettek ezeken a foglalkozásokon és az adventi gyertyagyújtásokon! Köszönet az óvodásoknak és iskolásoknak, valamint a felkészítő óvodapedagógusoknak és tanároknak a szép műsorokért! Köszönet a Garai Angyaloknak hogy minden szombaton elkészítették a zsíros kenyeret, a teát és a forralt bort!

Megköszönöm a közreműködést a nemzetiségi önkormányzatoknak, a Garai Gitárkörnek valamint a Székelykőr Egyesületnek és a Székely Asszonykórusnak! Külön köszönetet mondok Kertész Ferencnek, Takács Krisztiánnak és Antal Istvánnak, hogy a Jegyző Asszony koordinálásával feldíszítették a falu karácsonyfáját a művelődési házban! Szabó Károlynak pedig köszönjük a felajánlást, hogy ilyen szép és nagy karácsonyfája lehet a községnek! Köszönetet mondok a „Mikulásnak” hogy Garára is ellátogatott és megörvendeztette gyermekeinket. Köszönet dr. Süke Amáliának a támogatásáért, hogy a 15 kg szaloncukrot a gyerekek között szét tudtuk osztani. És természetesen megköszönöm a közalkalmazottak és közfoglalkoztatottak munkáját is, akik segítettek a hétfői foglalkozások és programok lebonyolításában!

### Beszámoló a képviselő-testület döntéseiről

2014. október 27-én tartotta Gara Község Önkormányzatának Képviselő-testülete az alakuló ülését. Simon Mihály HVB elnök tájékoztatója után a képviselők eskütetele következett, majd aláírásra kerültek az esküokmányok. Ezután került sor a polgármester eskütételére és esküokmányának aláírására. Faa Béla polgármester programjának ismertetése után titkos szavazással alpolgármestert választott a képviselő-testület. Egyhangúlag, 6 igen szavazattal Putterer Antal lett Gara község alpolgármestere, akinek az eskütételével folytatódott az ülés, majd az esküokmányának aláírása következett. Ezután került sor a törvényi szabályozás szerinti polgármesteri illetmény elfogadására, majd az alpolgármester tiszteletdíjának meghatározására. Putterer Antal alpolgármester a megállapított tiszteletdíjáról lemondott a község javára. A jegyző tájékoztatót, figyelemfelhívást intézett a helyi önkormányzati képviselők, polgármester, alpolgármester részére az Mötvből adódó határidős kötelezettségeikre. A képviselő-testület megalkotta a szervezeti és működési szabályzatát, így elfogadásra került a képviselő-testület Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 12/2014. (X.28.) önkormányzati rendelet. A következő napirendi pont a települési képviselők, bizottsági tagok tiszteletdíjának, természetbeni juttatásának megállapításáról előzetes döntés volt. A képviselő-testület egyhangúlag lemondott arról, hogy tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapítsanak meg, így nem került sor rendelet megalkotására a képviselők tiszteletdíjáról.

A következő nyilvános ülését 2014. november 6-án tartotta a képviselő-testület, ahol sor került a Pénzügyi, Szociális, Összeférhetetlenségi és Vagyonyilatközlő Bizottság, valamint a Településfejlesztési, Köznevelési, Nemzetiségi-ügyek, Kulturális és Sport Bizottság tagjainak megválasztására. A Pénzügyi Bizottság elnöke ellenszavazat, tartózkodás nélkül Szabó Károly, képviselő tagja Szabó Tibor és nem képviselő, külső tagja Tóth Zsolt lett. A Településfejlesztési Bizottság elnökének ellenszavazat, tartózkodás nélkül Kertész Ferencet, képviselő tagjának Takács Krisztiánt és nem képviselő, külső tagjának Antal Istvánt választották meg. Ezután került sor a bizottsági tagok eskütételére és esküokmányainak aláírására. A Homokhátsági Regionális Hulladékgazdálkodási Önkormányzati Társulás Társulási Tanácsába, valamint a Felső-Bácskai Ivóvízminőség-javító Önkormányzati Társulás Társulási Tanácsába Faa Béla polgármestert delegálta egyhangúlag a képviselő-testület. A Gara és Bács-szentgyörgyi Köznevelési Intézményfenntartó Társulás Társulási Tanácsába Putterer Antalt választotta a testület. Sor került a Gara- Hercegszántó-Nagybaracska Szennyvíz Önkormányzati Területfejlesztési Társulás Társulási Megállapodás módosítására, melynek oka a nagybaracska polgármester személyében történt változás volt.

Most, hogy közeleg Krisztus születésének az ünnepe, talán sikerül egy kicsit elcsendesednünk, egy kicsit magunkba szállni, a színes forgatógok, hangos reklámok és különféle szemfényvesztő hamisságok közepette. Szükséges néha megállnunk, elgondolkodnunk az életről, a saját életünkről, embertársainkkal való kapcsolatainkról. Megvizsgálni, átértékelni azokat és törekedni rá, hogy jobb leszek. A jobbá válást sosincs késő elkezdni és a világ jobbá tételét is magunkban kell kezdeni! Krisztus sem istenségében tanított minket, hanem emberré lett és példát mutatott mindenben, megmutatva, hogy nem lehetetlen jónak lenni, nem lehetetlen jót tenni, nem lehetetlen másokat megérteni és másokat szeretni, nem lehetetlen másokon segíteni! Én képviselő társaim nevében is kívánok mindenkinek Békés, Boldog Karácsonyt és eredményekben gazdag, sikeres Új Esztendőt!

Faa Béla  
polgármester

2014. november 27-én Gara és Bács-szentgyörgyi Képviselő-testületei együttes ülésen döntöttek a Garai Közös Önkormányzati Hivatalban a téli igazgatási szünet elrendeléséről.

Ezután zárt ülést tartott a garai képviselő-testület, ahol döntés született a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj pályázat 2015. évi pályázatairól. Összesen 14 diák adta be a kérelmét, és a képviselő-testület egyhangúlag, minden diákot támogatott. Így Aladzity Ivett, Czinege Tamás, Fazekas Róbert, Gaál Amanda, Gaál Kornél, Grünfelder Szilárd, Kéring Kornél, Kéring Patrik, Koller Andor, Molnár Sztella, Nagy Gábor, Pokorni Nikolett, Szűcs Andor és Szűcs Noémi 10 hónapon keresztül havi 3000,- Ft-os támogatásban részesül Gara községtől a felsőfokú tanulmányaikhoz.

A zárt ülést követő nyilvános testületi ülésen a képviselő-testület a 13/2014. (XII.1.) önkormányzati rendeletével módosította a helyi szociális ellátásokról szóló 17/2013 (XII.20) önkormányzati rendeletét. Ezt követően elfogadásra került Gara Község Önkormányzata kormányzati funkció számainak módosítása és a Gara-Bács-szentgyörgyi ÁMK Alapító Okiratának módosítása is. A képviselő-testület jóváhagyta a Homokhátsági Regionális Hulladékgazdálkodási Önkormányzati Társulásba a Társulási Tanács tagok, Felügyelő Bizottsági tag és helyettes tag delegálásáról hozott döntést, valamint a Térségi Családsegítő- és Gyermekjóléti Szolgálat Társulás Társulási Megállapodásának módosítását. Öt garai lakos – Csontos Kornél, Kertész Ferenc, Putterer Antal, Rutterschmidt Zsolt és Varga József – felajánlást tett Gara Község Önkormányzata Képviselő-testülete felé, hogy a tulajdonukat képező felújított, használható állapotú echos szekerüket önkormányzati rendezvényekhez terítésmentesen biztosítják Gara Község Önkormányzata részére. A felajánlással egyidejűleg kérték és hozzá is járultak, mint tulajdonosok, hogy Gara Község Önkormányzata felirat megjelenjen ezen az echos szekeren. A nemes és nagylelkű felajánlást a képviselő-testület egyhangúlag elfogadta, hiszen Garán hagyománya van a hintókon, szekereken való felvonulásoknak, illetve rendezvényeken való részvételeknek. Ez idáig több településről is kértünk hintót, szekeret kiegészítőként, amelyeken az adott település neve esetleg önkormányzata is szerepelt, öregbítve és megmutatva a településüket, „reklámozva” önkormányzatukat. Sürgősségi indítványként tárgyalta a Képviselő-testület a Bács-Kiskun Megyei Vállalkozásfejlesztési Alapítvány Alapító Okiratának módosítását. Végül egyhangúlag döntött a képviselő-testület arról, hogy a Garai Ifjúsági Táncsoport által megjelentetett 2015. évi falinaptáron Gara címe szerepeljen.

Faa Béla  
polgármester

## A TELEPÜLÉSFEJLESZTÉSI, KÖZNEVELÉSI, NEMZETISÉGI-ÜGYEK, KULTURÁLIS ÉS SPORT BIZOTTSÁG TÁJÉKOZTATÓJA

2014. október 27-én tartotta alakuló ülését a képviselő-testület, majd a november 6-i testületi ülésen került sor a bizottságok megalakítására, elnökök, tagok megválasztására.

A Településfejlesztési, Köznevelési, Nemzetiségi-ügyek, Kulturális és Sport Bizottság feladat- és hatásköréhez kapcsolódóan az alábbi tájékoztatást adja a lakosságnak az elmúlt időszakban elvégzett önkormányzati feladatokról:

- az önkormányzat legelőjén a gallyak elégetése megtörtént, valamint Putterer Antal segítségével a beton-törmelék elhordása került;
- a Kossuth L. utca alsó végén lévő csapadékvíz elvezető árok kitakarítása megtörtént;
- a Művelődési Ház udvarán betonból elkészült az esővíz-elvezető árok;
- a Dózsa Gy. utcáról a Sós-tóra levezető átereszt kitakarítása megtörtént;
- az önkormányzat udvarán a balesetveszélyes diófa kivágásra került, a gyökérzet eltávolításában segítségünkre volt Rutterschmidt Zsolt, Kertész Donát és Csontos Kornél;
- a napelem jó működése érdekében kivágásra került a nyárfa, valamint a sok problémát okozó szilvafák helyébe hársfákat ültettünk;
- a temető parkolójában és a futballpályán szintén hársfa csemeték ültetésére került sor;
- a Kossuth L. és a Páncsics M. utcában sor került a kiálló járdalapok javítására;
- a temetőből két konténer hulladék került elhordásra;
- a Csátaljai útról a Sós-tóra levezető önkormányzati út bokrait meggyérítettük;
- a 0209 számú önkormányzati úton (a temető mellett, mögött) a fák és a bokrok kitakarítása folyamatban van;
- a Térségi Családsegítő- és Gyermejköltségi Szolgálat épületének hőszigetelése folyamatban van;
- a bizottságunk az adventi gyertyagyújtásoknál szervezőként, támogatóként, résztvevőként állt helyt;
- a hétvégi játszóházak (adventi koszorúk készítése, Mikulás-váró kézműves foglalkozás, mézeskalácssütés) szervezése, koordinálása sikeressé tette a rendezvényeket.

Ezúton is köszönet mindazon személyeknek, akik magukénak érezvén a települést segítették az önkormányzatot.

*Kertész Ferenc  
bizottsági elnök*



## A NÉMET ÖNKORMÁNYZAT HÍREI

**2014. november 1. Mindenszentek napja,  
november 2. Halottak napja**

*Virágok, koszorúk, gyertyák, mécsesek*

Talán soha, más jeles napokon sem látunk ennyi virágot, mint ilyenkor a temetőben.

Minden embernek van kedves családtagja, barátja, aki az örök csend kertjében nyugszik. De nem csak a temetőben, a templomkertben a Hősök emlékművénél is helyeztünk el koszorúkat a Horvát Nemzetiségi Önkormányzattal a gyászmise után. A „málenkij robot”-ra hurcoltak emlékművénél is virágokkal, mécsesek gyújtásával emlékeztünk az elhurcolt civilekre. Tisztelgünk az ismeretlen hősök előtt, akik nem természetes halállal haltak meg, nem önszántukból mentek háborúzni. Muszáj volt menniük és feláldozni fiatal életüket. Az örökké dúló hatalmi harc áldozatai ők. Soha ne feledjük őket! Nekünk, élő embereknek kell gondoskodnunk arról, hogy ne kelljen soha többé ilyen emlékműveket állítani.

### November 2. Baja – III. Béla gimnázium

A képen a garaiak helyezik el a Német Önkormányzat Gara koszorúját a gimnázium falán elhelyezett emléktábla előtt.



A Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjának tanulói emlékeztek meg a szomorú eseményről. 70 év telt el azóta. Már kevesen élnek a kényszermunkára hurcoltak közül. A megye területéről sok helyről vittek ki embereket, de annyit sehonnan, mint Garáról. A 300 fiatal (18-35 éves korig) férfiból és nőből 109 meghalt. Nem bírták a kegyetlen hideget, az éhezést, a kemény földalatti munkát a bányában. Gyászmisszéval emlékeztünk rájuk.

### November

Dr. Knáb Erzsébet, aki hosszú évekig volt a Magyarországi Németek Általános Művelődési Központjának főigazgatója, kitüntetést kapott a Bács-Kiskun Megyei Német Önkormányzatok Szövetségétől.

A kitüntetést Manz József, a Megyei Szövetség elnöke adta át



egy felejthetetlenül szép kultúrműsor keretében, melyben láthattunk táncsoportot, hallhattunk elbeszéléseket tájszólásban, népdalcsoportot és sok vidám zenét. Garáról is sok résztvevő volt.



### November 16.

*Német Nemzetiségi Nap Garán*



Sokan vártuk ezt a napot, hiszen olyan jól esik találkozni kedves ismerősökkel, elbeszélgetni velük jókedvűen, vidáman. A hangulatot fokozta a vendég zenekar, hiszen elég ritkán hallhatunk igazi, szép fúvószenét. A bácsbokodi fúvószenekar és ifjúsági táncsoport volt az idén a vendégünk. Szép műsorral szórakoztatták a közönséget. Hangulatos dallal készült a vaskúti énekkar, akik igazából már hozzánk tartoznak, hiszen már 6 garai énekes is tagja a kórusnak. A Garai Ifjúsági Táncsoport, és a két



iskolásokból álló tánccsoport is a várokozásoknak megfelelően jól szerepelt. A derűs hangulatot fokozták a tájszólásban elmesélt tréfás történetek. Köszönjük minden fellépőnek a jó szereplést, a felkészítőknél az áldozatos munkájukat, a szülőknek a gondoskodást.

Egy szép emlékekkel gazdagabban tértünk haza, kicsit fáradtan, de mosolyogva. Még sokáig fogunk emlékezni erre a szép napra.

„Schön langsam da kommt jetzt die Zeit

wenn's still wird im Berg und im Tal,

Die Sternlein sie leuchten so hell,

Advent wird's im ganzen Land.

Schön langsam wird's still, ja die Zeit hab ich gern,

und fröhlich ist es, wenn's Christkind bald kommt.“

Lassan eljön az idő, mikor hegy és völgy elcsendesedik. A csillagok fényesen ragyognak, országszerte beköszönt az Advent. Szép lassan beköszönt a csend. Ezt az időszakot nagyon szeretem, és öröm tölt el, ha a Jézuska megjön.

Még néhány örömteli óra vár ránk az ünnepi készülődés jegyében. December 3-án és 9-én az általános iskolai tanulókkal Szekszárdra megyünk a német színházba. A felsősök egy zenés darabot nézhetnek meg, az alsósok egy mesejátékot. Az előadás után belevethetik magukat az izgalmas karácsonyi vásár forgatagába, ami mindig ugyanaz, de mégis mindig az

újdonság erejével hat a kicsikre, mindig van ott valami érdekesség, ami vonzerővel bír. A közelgő karácsony varázserővel hat gyerekekre, felnőttekre egyaránt.

December 13-án mi gyűjtjük meg a templomkertben az adventi koszorú harmadik gyertyáját. Óvodásaink és iskolásaink már komoly erőfeszítéssel készülnek az ünnepi műsorra, melynek keretében a harmadik gyertya is kigyullad, és már egyre kevesebb nap van hátra a meglepetéseket tartogató szép ünnepig.

Még a szünet előtt kerül sor az iskolában a nemzetiségi projekt napra, melynek az a célja, hogy az ünneppel kapcsolatos régi hagyományokat jobban megismerjék a tanulók. A nevelőkkel együttműködve vésünk részt ebben a munkában.

A „Bleyer Jakab” egyesület soraival búcsúzunk:

Frohe Weihnachtstage,

erfüllt von Glück und Gesundheit, Liebe und Lebenslust,

Zusammenhalt und Zufriedenheit, Frieden und Freundschaft wünscht die Deutsche Selbstverwaltung von Gara und dazu noch einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2015!

Boldog - szerencsével, egészséggel, szeretettel és életkedvvel áthatott karácsonyi ünnepeket, összetartást, elégedettséget, békét és barátságot kíván a Német Önkormányzat, valamint békés, boldog 2015-ös esztendőt!

Német Önkormányzat Gara



## A HORVÁT NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI



Az elmúlt időszakban, még az önkormányzati választások előtt fogadtuk a csávolyi bunyevácokat, akik látogatást tettek községünkben. Bemutattuk nekik templomunkat, a bunyevác klubhelyiséget, és bekapcsolódtak az aznap tartott garai szüreti felvonulásba is. A helyhatósági választásokat követően újjáalakult nemzetiségi önkormányzatunk. Szeretnénk megköszönni minden választópolgárnak, aki regisztrált a horvát nemzetiségi önkormányzat választói névjegyzékébe, és részt vett a választásokon. Köszönetet mondunk Bajai Mátyásnénak és Murinyi Tibornének, akik két cikluson keresztül aktívan tevékenykedtek a garai bunyevácok érdekében. Továbbra is számítunk segítségükre, tanácsaikra. Változás következett be az újra választott Országos Horvát Önkormányzat vezetésében. A garai Hepp

Mihály leköszönt az elnöki tisztségről, mivel a magyarországi horvátok parlamenti szószólójává választották. Köszönjük neki az eddigi együttműködést, továbbra is számítunk rá. Az új elnök a pécsi Gugán Iván lett, aki apai ágon szintén garai bunyevác származású. Édesapja Garán született, de miután nagyapja elesett a második világháborúban, Katymárra költöztek, majd Baranyába nősült. Az új elnök eddig az MTV horvát nemzetiségi műsorának főszerkesztője volt, így bizonyára sokan ismerik a televízióból. A régi-új elnökhelyettes a garai származású Markovicsné Sokac Angéla. A Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzatnak szintén garai származású az elnöke, Sibalin József és az elnökhelyettese, Sibalin István.



Az őszi iskolai szünetben tánctanítást szerveztünk, amelyre a vajdasági Tavankutról hívtunk koreográfust. Ivica Dulity a Garai Ifjúsági Tánccsoportnak és a Bunyevác Hagyományörző Tánccsoportnak tanított be egy-egy új koreográfiát, melynek „premierjét” a prélóra tervezzük.



Mindenszentek alkalmából asszonyaink rendbe tették az elhagyatott bunyevác sírokat. Fogadtuk a Magyar Televízió Horvát Nemzetiségi Műsorának stábját, akik nyolc perces összeállítást készítettek a garai temetőről, valamint a halottak napi régi hagyományokról. Köszönjük Aladzity Mátyásnénak és Kubatovics Ferencnének az interjút. Halottak napján a német önkormányzattal együtt megkoszorúztuk a világháborús hősök emlékművét.

Tíz fővel részt vettünk a budapesti Országos Horvát Napon.



Mikulás napján Kecskeméten léptünk fel, ahol a Garai Ifjúsági Tánccsoport, a Bunyevác Hagyományörző Tánccsoport és a Bácska Tamburazenekar nagy sikerű önálló műsort adtak. Büszkék vagyunk rájuk!

Véglegesítettük és nyomdába adtuk „Garai Bunyevác Családok Fényképeken” című könyvünket. A tördelési munkák december közepéig kész lesznek, de az ünnepek miatt csak január első felében tudják kinyomtatni könyvünket. A könyvet a „Materice i Oci” rendezvényen mutatjuk be, és januárban juttatjuk el a családoknak.

A garai bunyevác családok részére 75 db 2015. évi horvát évkönyvet rendeltünk, melyek várhatóan az ünnepek előtti napokban fognak megérkezni. Köszönjük Murinyi Mirjanának a cikket, amelyet összeállított a kalendárba Karagity Antalról.

A Bunyevác Prélót 2015. január 31-én szervezzük, mindenkit szeretettel várunk! Tervezzük a Musko Prélót (Kakasbálat) is, időpontja (jelen cikk írása idején) még egyeztetés alatt áll.

Minden garai lakosnak áldott, békés, kellemes Karácsonyi ünnepeket, sikerekben gazdag, boldog Új esztendőt, mindenekelőtt jó egészséget kívánunk! Köszönjük aktivistáink munkáját, a két tánccsoport, zenészeink, az óvoda, iskola és a Garai Közös Önkormányzati Hivatal köztisztviselőinek, képviselőinek közreműködését idej programjaink megvalósításában.

## A ROMA NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI

### Tisztelt garai roma közösség!

2014-ben alakult meg a garai romák nemzetiségi önkormányzata, mely létrehozását id. Kis Istvánnak köszönhetünk. Ezúton szeretnénk neki megköszönni az eddigi munkáját, hiszen általa jött létre 2011-ben az első Roma-bál, a Roma-nap, a roma gyermekek iskoláztatási támogatása, a nyári fürdőzés lehetősége, Mikulás-ünnepség és még sorolhatnánk. Ezúton köszönjük!

Gondolom mindenki számára nyilvánvaló, hogy az idén megtartott nemzetiségi önkormányzati választások idején a roma kisebbség két szervezettel indult, amibe én, valamint képviselő-társam is bejutott. Nettek köszönhetően én lettem a Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke és a képviselő-társam az önkormányzat alelnök-helyettes. Ezúttal köszönöm nektek a támogatást!

Nehéz és eseménydús időszak vár ránk, hiszen a 2015-ös évben is megtartjuk a hagyományá váló rendezvényeinket. A Roma-bálat február 21-én 19 órai kezdéssel, ahová szeretettel várunk minden kedves garai lakost. Az elkövetkező évben is megrendezésre kerül a Roma-nap, a beiskoláztatási támogatás, a fürdőzés és a Mikulás ünnepség is. Ezek pontos dátuma még nincs meghatározva, de mindig ki lesz hirdetve, az irodánk kapujára is.

2014. december 5-én 1600 órai kezdettel megtartottuk a Mikulás ünnepségünket, melyre sok gyermek és szülő ellátogatott. Mindenkit forró teával és mézeskaláccsal vártunk, és mindenkit megajándékozott a Mikulás. Az ellátogatók kellemesen érezték ma-

gukat, . Sajnálatos módon nem volt mindenki lehetősége megjelenni, ezért kérjük őket, hogy a Mikulás-ajándékért jelentkezzenek irodánkban.

Még az idei évben, december 23-án várunk mindenkit a Roma Nemzetiségi Önkormányzat irodája előtt, ahol a karácsonyfánkat együttes erővel díszítjük fel, ahol a gyermekek ajándékot is találnak. Ezúton szeretnénk köszönetet mondani az édesanyáknak, akik fáradságot nem kímélve segítenek. Továbbra is várjuk az önzetlen segítséget.

A Roma Nemzetiségi Önkormányzat ezentúl minden pénteken 1500-1700 óráig fogadóórát tart az önkormányzat irodájában

Közeledve a karácsonyhoz kívánok mindenkinek kellemes ünnepeket és sikerekben gazdag új évet!

*„Zhutisardas o Del te resas o krechuno. Te resas les inke ande bute bershende baxtyasa, zorasa, pachasa, vojasa, sastyimasa, boranca, zhamutrenca, grastenca, vurdonenca, tye shavorenca kethane, tye niponca kethane, haj tye lashe maushenca kethane. Po rup po somnakaj te phiren. Te aven saste haj baxtale, chikana te na-ven nasvale!”*

*„Segített az Isten, hogy elérjük a karácsonyt. Érjük el még sok számos esztendőben szerencsével, erővel, békével, jókedvvel, egészséggel, menyekkel, vökkel, lovakkal, kocsikkal, gyermekeiddel együtt, a népeiddel együtt, a te jó embereiddel együtt. Ezüstön, aranyon járjatok. Legyetek egészségesek, szerencsések, soha ne legyetek betegek!”*

*ifj. Kis István*

*Roma Nemzetiségi Önkormányzat elnöke*

## A SZÉKELYKÖR EGYESÜLET HÍREI

Az eseménydús nyarat tartalmas őszi követte a Székelykör életében.

Október 10-11-én, Bonyhádán, ill. Kismányokon tartották a XIII. Bukovinai Székely Találkozót. A pénteki napon, bonyhádi helyszínnel előadásokat hallhatott az érdeklődő publikum. Szó esett többek között a székely határőrségről, Madéfalváról, díszítőművészetről, családfakutatásról prof. dr. Andrásfaly Bertalan, Lőrincz Etel, Rudolf László és több neves történész előadásában. A konferenciát emlékműavatás követte a Siculicidium 250. évfordulója alkalmából, a bonyhádi Székely Emlékparkban. A másnapi, Kismányokon rendezett szentmisére, több száz székely népviseletbe öltözött hagyományőrző sereglett a kis templom köré. A mise után utcai felvonulás, majd ünnepi műsor következett a hazai és a határon túli csoportokkal. Ekkor adták át az országos szövetség elismeréseit is. Sebestyén Ádám díjban részesült Csiki

Béla alelnök, Illés Tibor és Tiborné hagyományőrzők, ill. Lőrincz Gergely író, festőművész. Mint fiatal, a székely kultúráért sokat tevő személyiség, Asztalos Zoltán a Gáspár Simon Antal díjat vehette át.

Az egész délután folyamán énekkarok, táncscsoportok, mesemondók követték egymást. A garai táncosok, valamint az asszonykórusunk is szép műsort adott. Találkozhattunk rokonokkal, ismerősökkel, barátokkal. Szép napot töltöttünk Kismányokon.

Október 22-én, „Édes hazám mit vétettem?” címmel Kóka Rozália előadóművész, a Népművészet Mestere előadóestjére került sor a Művelődési Házban. A szépszámú közönség meghallgathatta a bukovinai székelyek történetét, Andrásfalva - és Istensegítség mondáját. Az est végén megemlékezett a negyvenkét székely emberről. A műsoron közreműködött a Székely Asszonykórus.

November 29-én, tartotta az egyesület évváró rendezvényét, az András-napi guzsalyast. Az est folyamán fellépett Kató Jeromos nagybaracskai mesemondó, a Garai Székely Asszonykórus, Vadai Henrietta és Vladár Károly népzenei duó. Vadai Henrietta népdalénekes az ősz folyamán került kapcsolatba az asszonykórusunkkal. Szakmai segítséget nyújt nekik, amit már láthattunk és hallhattunk is, hogy gyümölcsöző, megújult az énekkar repertoárja. Továbbá fellépett az ifjúsági táncsoport, ill. a gyermek táncsoport a Büdös Vornyik zenekar kíséretében. Az est jó hangulatáról Varga Zoltán gondoskodott. Köszönjük a finom vacsorát az asszonykórus tagjainak valamint Antal Ferencnek!

December 6-án, a második adventi gyertyagyújtáson egyesületünk is közreműködött. Köszönjük az Asszonykórusnak a szép karácsonyi énekeket.

Az év a Székelykör számára a Karácsony legszebb és legkülönlegesebb népszokásával zárul, a bukovinai székely betlehemes, csobányolás bemutatásával. December 13-án, Vaskúton, dec. 20 és 21-én Gencsapátiban ill. Szombathelyen kerül bemutatásra a szokás. A színpadi műsort az ifjúsági táncsoport és az Asszonykórus közösen állította színpadra.

Köszönjük Gara Önkormányzatának ez évben nyújtott támogatását! Köszönjük az egyesület tagságának a rendezvényeken való segítségét, ill. azokon való megjelenését!

Ahogy a betlehemesben elköszön a Király a házigazdától, úgy zárnam én is sorimat:

„Semmiféle átok ne térjen hozzátok,

A kis Jézus áldása szálljon tireátok.

Mi már most elmegyünk, vígan legyetek.

Áldást és békességet kívánok a következő új esztendőre!”

Mindenkinek áldott, békés ünnepeket kívánok a Székelykör nevében. Február 7-én találkozunk a Székelybálban. Isten éltesse sokáig Kendteket!

*Antal Zsolt*



## A LÉLEK ELŐKÉSZÜLETE A VÁRAKOZÁS

Újra beléptünk az advent szép időszakába. Különleges várakozás ez: Nem azért várjuk minden esztendőben újra és újra az Urat, mintha eddig nem jött volna el. Megérkezett már kétezer évvel ezelőtt, belépett az életünkbe megkeresztelkedésünk, szívünkbe fogadhatjuk minden szentáldozáskor, és igen, minden karácsonykor újra mondhatjuk

Izajás prófétával: "Gyermek született nekünk, fiú adott nekünk." Adventben mégis újra várakozunk a hozzánk érkezett Üdvözítőre, egyszerűen azért, mert szükségünk van rá. És ahogy Pilinszki János mondja: "-Meg kell tanulnunk vágyakozni az után, ami a miénk.

A várakozás a lélek előkészülete, egyre tágabb megnyílása a befogadásra. Minél erősebb a várakozás, annál nyitottabb a szív a befogadásra. A várakozásunk mértékével arányos a beteljesülés gazdagsága. A mennyország az, amikor Isten végtelen s örök várakozása találkozik az ember várakozásával: egymásba ölelkezik a két várakozás. A pokol pedig mi lehet más az ember számára, mint egy elcsitíthatatlan és soha be nem teljesülő várakozás. Valaki soha nem érkezik meg. Valakit soha nem ér el...

*Szűcs Tibor  
plébános*



## AZ AJÁNDÉK

Egy édesanya írja.-1978 decembere volt, közelgett a karácsony, és mint az utóbbi években mindig, most is bánat vegyült az örömteljes várakozásba. Öröm, hogy három gyermekem hazajön, bánat, hogy Erik fiam többé nem jön. Hét éve, hogy meghalt és még mindig nagyon hiányzik nekem. Huszonkét éves volt. A szomorú gondolatok ellenére igyekeztem mindenkinek valami kedves meglepetést készíteni. Lányomnak egyik gyűrűmet készítettem elő, amihez egy ékszerdobozra volt szükségem. Emlékszem rá, volt nekem ilyen. Keresni kezdtem, felforgattam érte mindent, míg az egyik fiókban megtaláltam. A doboz üres volt, csak egy

darab vatta volt benne. Hogy rendbe hozzam a dobozkat, kiemeltem a vattát. Meglepetésemre egy cédulát találtam alatta Erikától.

Furcsa, hogy ezt nem találtam meg előbb, a doboz mélyé-  
ra dugta, a fülbevaló alá, ami az utolsó karácsonyi ajándéka volt részemre. A levélke így hangzott: *"Drága Anyám, köszönök neked mindent, amit értem tettél. Boldog Karácsonyt."*

Szűcs Tibor  
plébános

## KÖSZÖNET A VÉRADÓKNAK



Ahogy minden évben az idén is három alkalommal került megrendezésre a véradás községünkben. Először április 23-án, majd július 24-én, végül november 5-én.

Mindhárom alkalommal eredményes volt a véradás, amiért köszönjük a véradók önzetlen segítségét. Segítettek, hiszen vérre bármikor bárkinek szüksége lehet. Az emberi vér balesetnél, vagy műtéti beavatkozáskor életet menthet. Bármilyen fejlett is az orvostudomány vért előállítani mesterségesen még nem lehet, így csak emberi segítséggel pótolható. Minden egészséges embert arra biztatok, - ha módjában áll - jöjjön el vért adni. A véradáson nem csak azok vehetnek részt, akik névre szóló meghívót kapnak, hiszen meghívót csak az eddig már regisztrált véradók kapnak. A faluban kitett plakátok mindenkit hívnak és várnak.

A véradást, ahogy eddig is minden évben a legutolsó alkalommal a helyi önkormányzat jóvoltából egy vacsora zárta, melynek keretében a véradó dolgozói emléklapokat osztottak ki a többszörös véradóknak. Az idei évben a szorgos véradók még egy ajándékot is kaptak az emléklap mellé.

Emléklapot kaptak:

Ádám László	183. véradásért
Hilcz Péter	90. véradásért
Kocsner János	40. véradásért

Bártfay Attila	30. véradásért
Csernik László	20. véradásért
Fehérné Hanzelik Mónika	20. véradásért
Gojtán Gábor	20. véradásért
Heffner Hedvig	20. véradásért
Ilovai Erik	20. véradásért
Molnár Ferenc	20. véradásért
Müller Vendel	20. véradásért
Röckl Katalin	20. véradásért

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani a község önkormányzatának, hogy minden alkalommal helyiséget biztosítanak a véradásnak, valamint biztosítják az évet záró vacsora költségeit.

Köszönetet mondunk a Garai Sütő Kft-nek is, akik a véradó dolgozóinak mindig a legfinomabb sós és édes süteményeikkel kedveskednek, ezzel biztosítva a reggelijüket.

Köszönetet mondunk továbbá a Bácsborsódi „Őszi Napfény” Integrált Szociális Intézmény Garai Telephelyének, akik a véradó dolgozói számára minden alkalommal az ebédet biztosítják.

Köszönet illeti körzeti orvosunkat, Dr. Fridrik Pált is, aki, ha csak teheti, ellátogat a véradásra és nyomon követi véradás alatt az egészségi állapotunkat.

**Minden kedves véradónknak, a véradás minden támogatójának és segítőjének békés Karácsonyt és egészségben gazdag, sikeres új évet kívánunk!**

Faané Wolfárd Beáta

## A GARAI NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA HÍREI

A 2014-2015. tanév első félévében is megrendeztük iskolánkban a tanulmányi versenyeket, melyeknek eredményeiről szeretnénk tájékoztatást adni a kedves Olvasóknak.

2014. október 17-én a horvát nemzetiségi nyelvet tanuló diákok Bátyán horvát nemzetiségű nyelvű tanulmányi és ügyességi versenyen vettek részt két csapattal.

Az I. csapat V. helyezést ért el. Tagjai: Farkas Kornél, Rákos Patrik, Kettinger Bettina, Ács Kármén.

A II. csapat a VI. helyen végzett. Tagjai: Kettinger Viktória, Petres Zoé, Pataky Ágnes, Tóth Barbara.

Iskolánk idén november 19-én rendezte meg a mesemondó versenyt, melynek a községi Könyvtár adott helyszínt. 23 tanuló készült magyar népmesével. Három kategóriában versenyeztek a tanulók.

### I. kategória (1- 2. osztály)

<b>Helyezettek:</b>	<b>I. Vogl Bálint</b>	<b>2. o.</b>
	<b>II. Miokovics Molli</b>	<b>2. o.</b>
	<b>III. Koller Katalin</b>	<b>2. o.</b>
<b>Különdíjban részesültek:</b>	<b>Palkó Péter</b>	<b>1. o.</b>
	<b>Szabó Ádám</b>	<b>1. o.</b>

Részt vettek:

Bacsi Bence, Vezsenyi Gergő 1. osztályos tanulók,  
Csontos Nóra, Galó Barbara, Nyirati Zsolt 2. o. tanulók

### II. kategória (3-4. osztály)

<b>Helyezettek:</b>	<b>I. Antal Réka</b>	<b>4. o.</b>
	<b>II. Putterer Anton</b>	<b>3. o.</b>
	<b>Takács Jázmin</b>	<b>4. o.</b>
<b>Különdíjban részesült:</b>	<b>Antal Sára</b>	<b>4. o.</b>

Részt vettek:

Koller Martin, Krizsák Krisztián, Molnár Szabolcs  
3. osztályos tanulók,  
Barth Réka, Schön Vivien 4. osztályos tanulók

### III. kategória (5-7. osztály)

<b>Helyezett:</b>	<b>I. Török Patrícia</b>	<b>5. o.</b>
-------------------	--------------------------	--------------

Részt vettek:

Kettinger Viktória, Palkó László 6. osztályos tanulók  
Pekli Bettina 7. osztályos tanuló

Az Ady Endre Városi Könyvtár és Művelődési Központ gyermekkönyvtára idén is megrendezte a városi és területi mesemondó versenyt. Ezen a mesemondó versenyen iskolánkat Vogl Bálint, Antal Réka, Török Patrícia képviselték. **Antal Réka III. helyezést ért el a városi versenyen.**

Az Ady Endre Városi Könyvtár és Művelődési Központ Kistérségi német versmondó versenyre hívta az alsó tagozatos gyerekeket a Bács-Kiskun Megyei Önkormányzat Nemzetiségi Központjába. Előtte november 12-én az iskolában helyi versenyt tartottunk, melyet a Német Önkormányzat támogatott. A tanulók két korcsoportban versenyeztek.

### I. korcsoport (1-2. osztály)

**Az I. korcsoport győztesei:**

<b>Vezsenyi Gergő</b>	<b>1. osztályos tanuló</b>
<b>Koller Katalin</b>	<b>2. osztályos tanuló</b>

Részt vettek:

Császár Bálint 1. osztályos tanuló  
Csende Norbert, Csontos Nóra, Galó Barbara,  
Miokovics Molli, Nyirati Zsolt, Schön Szilvia,  
Vogl Bálint 2. osztályos tanulók.

### II. korcsoport (3- 4. osztály)

**A II. korcsoport győztesei:**

<b>Putterer Anton</b>	<b>3. osztályos tanuló</b>
<b>Antal Réka</b>	<b>4. osztályos tanuló</b>

Részt vettek:

Molnár Szabolcs, Krizsák Krisztián,  
Jankó Benjámin, Kovács Milán 3. osztályos tanulók  
Antal Sára, Bártfay Attila, Barth Réka,  
Kovács Benjámin, Takács Jázmin 4. o. tanulók

A korcsoportok győztes tanulói Baján a Kistérségi versenyen képviselték iskolánkat.

**A Baján megrendezett versmondó versenyen Putterer Anton I. helyezést ért el.**

A Mategye Alapítvány által meghirdetett Bács-Kiskun Megyei Matematikaversenyre az idei tanévben először jelentkeztek tanulóink. 7 tanuló vállalta a megmérettetést az I. fordulóban.

A versenyző tanulók:

Farkas Noémi, Király Karina 5. osztályos tanulók  
Farkas Nóra, Illés Tamás 6. osztályos tanulók  
Faa Nándor, Lenner Klaudia, Pekli Bettina 7. o. tanulók

Gratulálunk a versenyző tanulóknak az elért eredményekhez, a pedagógusoknak megköszönjük a felkészítő munkát, a szülőknek köszönjük a támogatást.

*Kubatovics Mátyásné  
intézményvezető helyettes*

### A téli szünet

**2014. december 22 - 2015. január 2-ig tart.**

### A szünet előtti utolsó tanítási nap

**2014. december 19. péntek,**

### a szünet utáni első tanítási nap

**2015. január 5. hétfő.**

### Az első félév zárása

**2015. január 16.**

### Szülői értekezlet:

**2015. január 27. 17 óra alsó tagozat**

**2015. január 28. 17 óra felső tagozat**

### Fogadó órák:

**2015. március 02. 17 óra**

**2015. április 13. 17 óra**

## A GARAI IFJÚSÁGI TÁNCCSOPORT HÍREI

Mozgalmas és embert próbáló évet tud részben maga mögött a táncscsoport. Azért írom, azt hogy részben, hiszen a cikk írásakor még a székely betlehemezés, a csobányolás, valamint a közös karácsonyi ünnepünk és az általunk rendezett szilveszteri Bál még hátra van.



34 fellépési alkalom szerepel a naptárban – ami a betlehemes felkérésekkel még nőhet – ebből 13 Garán történt, a többi vidéken. 3 új koreográfiát tanultunk be, ill. zajlik még jelenleg is. 5 egyéb a hagyományörzéssel kapcsolatos programon vehettek részt táncosaink. Valamint 3 továbbképzésen képviseltük magunkat. A próbák számát még nem is említettem. Valaki, ha utána számol, megállapíthatja, hogy alapos lekötöttséget jelent annak, aki vállalja a csoportban való szereplést.

Sikerült a viseletek számát is bővíteni, javítani egyrészt az új tagok és az elhasználódás miatt.

Az év egyik legnagyobb eredménye volt, hogy sikerült még egy táncscsoportot elindítani az ifjúsági táncosok mellett. A társaság magját a nyári tánc táboros gyerekek jelentették, ahogyan hajdanán a mostani csoport is kialakult. Hozzájuk csatlakoztak még óvodás és általános iskolás gyermekek. A próbák elteltével látni lehetett, hogy egy szorgalmas, jó képességű, remek kis társaság jött össze. Az eredetileg kitűzött cél előtt, már a novemberben megrendezett András-napi guzsalyason fellépésre készen állt a csoport. A gyerekek élő zenei kísérettel – ami a CD-re próbálás után, cseppet sem egyszerű – ragyogó kis műsort adtak sokak meglepedésére. Egy új koreográfiával lelkesen készülnek a következő fellépésre.

Évek óta a decemberi hónap a Hadikfalvi betlehemes, csobányolás betanulásával telik. A Krisztus születését megjelenítő dramatikus szokást 10 szereplős játékot mindenütt férfiak, fiúgyermekek mutatták be. Ez kiegészül egy női kórusal, amiben a táncscsoportos lányok mellett a Székely Asszonykórus szerepel. A 18. századi játék évszázadokon át megőrzött formája maradt fenn, melyben a kereszténység előtti pogány alakoskodás, a naiv népi hitvilág és a biblia eszmeisége keveredik. Az ideai önkormányzati, székelykőri, ill. Illi Ferenc támogatását felhasználva a csobányok, pásztorok bundáit, jelmezeit kezdtük elkészíttetni, felújítani. Koronák készültek az angyal és a király számára, ebben Murinyi Erika és Fábíán Barbara volt segítségünkre. Pásztorbotok és egyéb fa kiegészítők is készültek Antal Ferenc segítségével. Vaskúton már bemutattuk a játékot, meghívásunk van a XI. Gencsapáti Nemzetközi Betlehemes Találkozóra december 20-21-én.

Közösségünk 2015-ben 10 éves fennállását ünnepli. Szándékosan nem azt írtam, hogy a táncscsoport. Úgy érzem, egy

csoportnál már többek vagyunk. Ez egy igazi közösség. A hozzánk önként belépő fiatalok olyan csoportot kerestek maguknak, ahol önmagukat fejezhetik ki, jobbra tehetik életüket, kortársaikkal kapcsolatokat alakíthatnak ki és ezzel együtt, még ha nem is tudnak róla, a közjót is szolgálják, értéket teremtenek. Saját személyiségükre pozitívan hat ez a cselekvés. Olyan értékekhez jutnak, mint a szolidaritás, civil kezdeményezés, együttműködés és az őszinteség. A közösségi cselekvésben magabiztossá válnak, nő az önbecsülésük, önbizalmuk. A közösség előnye pedig, hogy biztosságot nyújt nekik mind lelkileg, mind fizikailag. Cselekvé-



si kedvük nő, felelősséget éreznek közösségük, lakóhelyük iránt. Jól és otthon érzik magukat ezen a helyen, ahol laknak. Bekapcsolódnak településük életébe, helyi kérdések alakításába.

Köszönjük Gara Község Önkormányzatának, a Garai Székelykör Egyesületnek, a Német- és Horvát Nemzetiségi Önkormányzat anyagi és tárgyi támogatását. Köszönjük a segítségüket a további személyeknek, vállalkozásoknak: Aranyos Tiborné, Sikár Sándorné, Faller Barbara, Murinyi Erika, Fábíán Barbara, Takács István, Putterer Antal, Osztrogonác Antalné, Pannon Kft, Tényi Anita, Illi Ferenc, Bácsszentgyörgy Község Önkormányzata. Köszönjük a garai falinaptáron hirdető vállalkozások, magánszemélyek támogatását.



*"A hagyományt nem ápolni kell, hisz nem beteg, nem is őrizni, mert nem rab. Hagyományaink csak akkor maradhatnak meg, ha megéljük őket."*

- Sebő Ferenc megszívlelendő szavai

*Antal Zsolt*

## LABDARÚGÓ HÍREK

A legutóbbi Garai Híradóban még a 7. helyen szerénykedett a garai csapat. Ám az utolsó 5 meccsen szerzett 12 ponttal, a 2. helyre léptek fel.

Hazai pályán a riválissá előlépett Dunafalvát sikerült a cserként beszálló, Mojzes találatával legyőzni. Hercegszántóra utaztak a következő vasárnap, ahol ismét egy arcpírító vereség lett a találkozó vége. Kétfólos hazai előny után ébredt fel a garai csapat, ám a szépítő gól, valamint a több kapufa és az első félidei játék nagyon kevés volt a győzelemhez. Javítási lehetőségük Tataháza csapata ellen volt. A foghíjas vendégeknek - egy félidő alatt - tizenegy gólt rámoztak be a garaiak. Majd a második játékrészre már nem fáradtak ki az öltözőből a tataházi focisták. A szezont két jó csapat ellen zárták, a tabella alapján nem a garaiak számítottak esélyesnek. A kunbajai pályát kevés alkalommal hagyhatták el győztesen. Gyors és lendületes támadóik, a szerb mentalitás vendéglátónknál, nem na-

gyon szokott ízleni csapatunknak. Korán vezetést szereztek a kunbajaiak, amire Antal I. Dávid gyorsan válaszolt. Az újabb, az első félidőben szerzett hazai gólra, Kerezi a másodikban tudott felelni. Majd rögvest ezután, Mojzes köszönt be a kunbajai kapusnak. Ez a gól alaposan megfogta a hazaiakat, a garaiak pedig vérszemet kaptak és Kerezi újabb gólja eldöntötte a rangadó végeredményét. Ez a győzelem meghozta az étvágyat, bizakodva várták a fiúk az éllavas Borota elleni hazai környezetben rendezett mérkőzést. Ez olyannyira jól sikerült, hogy már az első félidő eredménye 3-0-s vezetés volt Gara javára, Kerezi két és Császár egy góljával. A másodikban szépített az éllavas, ám ez a győzelműkhöz kevés volt. A borotaiak első vereségüket szenvedték el a bajnokságban. Gara csapata a második helyre masírozott és hónapokon keresztül itt is fog maradni a téli szünet miatt. Addig is a játékosok a vaskúti teremben, ill. a környékbeli kispályás tornákon vesznek részt.



hely	csapat	M	GY	D	V	LG	KG	GK	P	megjegyzés
1.	BOROTA SE	10	8	1	1	38	9	29	25	
2.	GARAI KSE	10	7	0	3	33	13	20	21	
3.	DUNAFALVA SE	10	6	2	2	29	13	16	20	
4.	KUNBAJAI SE	10	6	1	3	44	17	27	19	
5.	KUNFEHÉRTŐ KSE	10	6	1	3	26	15	11	19	
6.	MADARASI SE	10	5	2	3	27	16	11	1	
7.	HERCEGSZÁNTÓ FC	10	5	1	4	35	16	19	16	
8.	KISSZÁLLÁSI SC	10	4	1	5	22	32	-10	13	
9.	VASKÚTI BÁCSKA SE	10	1	1	8	21	38	-17	4	
10.	TOMPA SE II.	10	2	0	8	11	47	-36	3	(-3 pont)
11.	TATAHÁZA SK	10	0	0	10	6	76	-70	-3	(-3 pont)



Az U-14-es csapat szereplése a tabella és a pontok alapján közepesnek mondható. A megszerezhető 24 pontból, 11-et sikerült elérniük. A helyezésen túl sokkal fontosabb, hogy szeretnek edzésre járni, az edzészátogatottság kiemelkedő. Akarnak és szeretnek focizni, élvezik a közös munkát edzőikkel. Az őszi szezon végeztével az edzések nem álltak meg, a garai iskola tornatermében folynak heti két alkalommal.



hely	góllövő neve	gól	egyesület
1.	BISCHOFF NORBERT	20	HERCEGSZÁNTÓ FC
2.	SZÉKELY ZSOLT	16	DUNAFALVA SE
3.	KEREZSI FERENC	13	GARAI KSE
	ANTAL I. DÁVID	9	GARAI KSE
	ANTAL ZSOLT	2	GARAI KSE
	MOJZES RAJMUND	2	GARAI KSE
	BALOGH SEBASTIAN	1	GARAI KSE
	SZABÓ TIBOR	1	GARAI KSE
	ANTAL TAMÁS	1	GARAI KSE
	SZŰCS JÁNOS	1	GARAI KSE
	ANTAL II. DÁVID	1	GARAI KSE
	JAKAB ZOLTÁN	1	GARAI KSE
	CSÁSZÁR ROLAND	1	GARAI KSE

hely	csapat	M	GY	D	V	LG	KG	GK	P
1.	BÁCSALMÁSI PVSE	8	8	0	0	32	2	30	24
2.	KELEBIAI KNSK	8	6	1	1	34	10	24	19
3.	LUA-BAJA	8	4	1	3	30	22	8	13
4.	HÍD SC	8	4	0	4	28	16	12	12
5.	ÉRSEKCSANÁDI KSKE	8	4	0	4	15	21	-6	12
6.	GARAI KSE	8	3	2	3	34	24	10	11
7.	TOMPAI SE	8	3	2	3	18	9	9	11
8.	KUNBAJAI SE	8	1	0	7	10	52	-42	3
9.	KINDERBALL SE	8	0	0	8	6	51	-45	0

hely	góllövő neve	gól	egyesület
1.	HORVÁTH PATRIK	17	BÁCSALMÁSI PVSE
2.	BACSI NOEL LEVENTE	15	GARAI KSE
3.	TÓTH PÉTER	13	KELEBIAI KNSK
4.	SZABÓ BALÁZS ISTVÁN	9	GARAI KSE
	CSONTOS MÁTÉ	3	GARAI KSE
	KALMÁR SZEBASZTIÁN	2	GARAI KSE
	GYETVAI MÁTYÁS KEVIN	2	GARAI KSE
	SZÓNYI ATTILA DÁVID	2	GARAI KSE
	RÁCZ ZSOLT PATRIK	1	GARAI KSE

Minden játékosnak, szurkolóknak, támogatóknak Békés Karácsonyi Ünnepeket és Sikerekben Gazdag Újévet kívánok!

*Antal Zsolt*

## FOGATHAJTÁS

Tisztelt Garaiak!

A 2014. évi fogathajtó versenyek alapján, a szerzett pontjaim alapján megkaptam a lehetőséget, hogy felkerüljek a Magyarország Amatőr Fogathajtó Bajnoki Döntőjébe, "C" kategóriában, ami Jászfényszaru került megrendezésre.

17 megyéből a 3 legjobb hajtó vehetett részt, ezáltal én is lehetőséget kaptam, hogy Bács-Kiskun megyét és Garát képviseljem az országos versenyen. Ez csak támogatók segítségével jöhetett létre.

Ezúttal a Garai Újságban szeretném megköszönni a Gara Község Önkormányzatának, Nagy Zoltán vállalkozónak, Kling János és családjának, Imre Sándornak, Sziráczki Jánosnak és az összes szurkolónak a támogatást, hogy ez létrejöhetett.

Bízom benne, hogy nem okoztam csalódást, csapatban (Balázsevecs Imre, Varga János, Viszus Szabolcs) Bács-Kiskun megyének meghoztuk a bajnoki címet, egyéniben pedig VI. helyezést értem el.

Varga János



„Településünk nevében szívből gratulálunk az elért eredményekhez, és kívánunk további sikeres versenyzést!”

Faa Béla  
polgármester



## ANYAKÖNYVI HÍREK

**Kis Brendon** (2014. 09. 10.)

Anyja neve: Kurdi Szabina

**Galó Mihály** (2014. 09. 10.)

Anyja neve: Horváth Csilla

**Pál-Lovász Botond** (2014. 10. 28.)

Anyja neve: Lovász Linda

Márton Rita  
védőnő

## ÜNNEP ELŐTTI GONDOLATOK

A GYÓGYSZERTÁR 2015 évben ünnepli húszéves önállóságát, jogelődje a Calix Gyógyszertári Központ volt, mely a megyei kb. kétszáz gyógyszer-tárát látta el áruval kéthetenként, szakmai, munkaügyi, munkavédelmi és épület-fenntartási felügyelettel.

Ez a tevékenység a magánosításkor egyszemélyes felelősséget adott személyi jogot szerzett gyógyszerésznek, aki teljes vagyonával felelt és ma is felel a létesítmény főleg szakmai, gazdasági, jogi stb. fenntartásáért.

A gyógyszer-tár dolgozóinak áldozatos munkájával, valamint az áruszállítás időzítésének biztonságos voltával sikerült a forgalmunkat úgy megemelni, hogy minden kötelezettséget kifizettünk. Így például munkabérek, napi tranzakciós banki költségek, tűzrendészeti, munkavédelmi, biztosítási, épületkarbantartási díjak, valamint napi üzelmeltetési kötelezettségek.

Húsz év elmúltával mondhatjuk megvalósult a biztonságos áruellátás folyamata, napi négyszeri kiszállítással, beindult a patikában a gyógyszerész gondozás, igény szerinti vércukor és koleszterinszint mérés lehetőségével.

Tagjai lettünk a Gyöngy Patika láncnak, hogy az akciókat mi is élvezzük.

Két államvizsgás gyógyszerész hallgató végezte nálunk szakmai gyakorlatát kiváló eredménnyel. Ezért az egyetem által akkreditált /képzőhely/ országos listában továbbra is szerepelünk.

Megvalósult a banki és egészségpénztári kártyás fizetések lehetősége.

Végül, de nem utolsósorban olyan tájékoztató programot fizetünk, melynek segítségével a rendszergazdánk biztosítja az összes hatóanyag /gyógyszer/ és étrend-kiegészítő teljeskörű információját, naponta frissítve.

Reméljük, hogy a jövőben újabb fejlesztéseket nyújthatunk a garai lakosoknak, hogy egészségi állapotuk ne romoljon, és a betegségek megelőzése legyen a legfontosabb.

Ehhez az együttműködéshez köszönjük a türelmüket, bizalmukat mellyel felkeresnek bennünket.

Minden kedves betegünknek kívánunk javulást, meghitt Karácsonyi Ünnepeket, valamint egészséges boldog Új esztendőt:

*A G-Kristály Patika dolgozó*



## IMPRESSZUM

Kiadja:  
Gara Község Önkormányzata

Megjelenik:  
negyedévenként

Szerkeszti:  
a szerkesztőbizottság

Szerkesztőség és kiadó címe:  
6522 Gara, Kossuth út 62.

Felelős szerkesztő:  
Faa Béla polgármester

Nyomda:  
Apolló Média Kft., Baja  
www.apollomedia.hu

Készült:  
850 példányban

## NAGYBARACSKA, GARA ÉS HERCEGSZÁNTÓ KÖZSÉGEK SZENNYVÍZCSATORNÁZÁSA ÉS SZENNYVÍZTISZTÍTÁSA

Nyáron megkezdődött Garán, Nagybaracsán és Hercegszántón az Európai Unió és a Magyar Állam által támogatott, 3.296.689.690,- Ft összértékű beruházás, melynek megvalósulásával a három település által létrehozott Önkormányzati Társulás célja az érintett települések közüzemű csatornázásának és szennyvízelvezetésének megoldása, valamint a közcsatornával elvezetett kommunális szennyvizek teljes biológiai tisztításának megvalósítása.

A projekt keretében a három település belterületén gravitációs szennyvízcsatorna-hálózat kerül kiépítésre, a szennyvíztisztítás és szennyvízkezelés mindhárom település esetében saját szennyvíztisztító-telepen történik majd.

A kivitelezés a tervezett ütem szerint halad és a tervek szerint tavasszal megkezdődhet a megépített hálózatok és szennyvíztisztító-telepek 6 hónapos próbaüzeme, melynek egyik feltétele a megfelelő számú lakossági rákötés.

A háztartások a házi bekötővezetéken keresztül csatlakozhatnak az épülő szennyvízhálózathoz, melyet a kivitelezők minden ingatlanon a telekhatártól számítva 1 m hosszúságban építenek ki a beruházás keretében.

Azon ingatlantulajdonosok részére, akik a Víziközmű Társulat tagjai és megfizették vagy rendszeresen fizetik az érdekeltségi hozzájárulást, a Víziközmű Társulat megrendeli és elvégezteti a házi csatorna helyreállítási munkák nélküli kiépítését.

A tavaszi próbaüzem megkezdéséig az új rendszer nem üzemel, az engedély nélkül bevezetett szennyvíz nem folyik el, tehát egy idő után – a csatorna megtelével – akár elöntést is okozhat. Ha tehát a házi hálózatot megépítik, az még nem jelenti azt, hogy automatikusan használhatják is. A rácsatlakozást a kivitelező fogja elvégezni! Kérjük, engedély nélkül ne csatlakozzanak a rendszerre!

Köszönjük a türelmüket a kivitelezés során felmerülő kellemetlenségek miatt, és gondoljunk arra, hogy ezzel a beruházással javulnak az életkörülményeink és a komfortérzetünk, valamint mérsékelhetjük a környezetkárosítás mértékét, amire nemcsak nekünk, hanem a jövő generációinak is nagy szükségük van.

Gara-Hercegszántó-Nagybaracska Szennyvíz Önkormányzati Területfejlesztési Társulás

6527 Nagybaracska, Szabadság tér 10.  
www.gara-hercegszanto-nagybaracska-szennyviz.hu

**A projekt ingyenesen hívható  
zöld információs száma: 06-80-205-486**

(A telefonszám 79 körzetszámú vonalas  
telefonról érhető el.)

### Tisztelt Lakosság!

Az elmúlt néhány évben, mint azt a falu nagy részén tapasztalhattuk felerősödött a sertéslelep irányából érkező bűz, amely a nyári hónapokban nehezen elviselhető mértéket öltött!

Az idei évben többek panaszát és kérdését hallva úgy gondoltam, összefogást kezdeményezek az ügyben. Mint azt tapasztalhatták, szórólapot juttattam el minden háztartásba, melyben azt kértem, hogy amennyiben egyetértenek a kezdeményezéssel, aláírva juttassák hozzám vissza. A nyár folyamán folyamatosan érkeztek a papírok, összesen 160 háztartásból több száz aláírással. Így, már Önök által felhatalmazva, mindannyiunk érdekét képviselve jelentem meg szeptember 24-én képviselő testületi ülésen, ahol arra kértem a falu vezetését, tegyenek hathatós lépéseket annak érdekében, hogy a bűz mérséklődjön. A polgármester úr intézkedését követően november 13-án részt vettem egy egyeztetésen, ahol módom volt beszélni a telepet üzemeltető kft. ügyvezetőjével és környezetvédelmi hatóság megbízottjával. Beszámoltak arról, hogy milyen fejlesztéseket végeztek-vegeznek a trágyatárolás területén, és hogy mindezek eredményeként csökkenni fog a trágyatárolók felülete. Elismerték, hogy ez idáig nem használtak biológia trágyakezelő anyagot, de tudomásuk van annak hatékonyságáról. Ígéretet tettek arra, hogy megpróbálkoznak ilyen enzimek alkalmazásával. Reményüket fejezték ki, hogy erőfeszítéseik a következő évben már érezhető eredményekhez vezetnek.

Mi is reménykedünk!

Megköszönöm megtisztelő bizalmukat, valamint a Polgármester Úr és a Képviselő-testület közbenjárását!

Nádai Norbert